

La Asociación de Profesores de Español de la República Checa y su posición en el ámbito de la enseñanza del español

Tomáš Kupka^A
Gymnázium Česká Třebová, República Checa

RESUMEN: En la ponencia el autor trata de describir brevemente la situación actual de la enseñanza del español en la República Checa. Además, en base a los datos estadísticos analiza su posición entre las lenguas extranjeras que se enseñan en este país. En la segunda parte presenta la Asociación de Profesores de Español de la República Checa fundada en el año 1992 con el objetivo de difundir la lengua y la cultura hispánica en la República Checa. Actualmente se dedica a la promoción de la enseñanza y el aprendizaje del español dirigido a todos los niveles educativos. Concluye su discurso mencionando posibles tendencias del desarrollo de las actividades de la Asociación en el contexto de la situación actual del sistema escolar.

La enseñanza del español en la República Checa tiene una larga e importante tradición. El español como segunda lengua extranjera actualmente se enseña en todas las etapas del sistema escolar checo, desde la primaria, hasta la universidad, así como en los centros y cursos para adultos.

Las segundas lenguas opcionales son: alemán, ruso, francés, español e italiano y se ofrecen a partir del 8^o curso (13 años). Sin embargo no todas las escuelas ofrecen esta amplia gama de lenguas por varias razones. Entre ellas podemos mencionar: razones económicas, es decir, aquellas escuelas debido a la situación demográfica ya que cuentan con un número bajo de alumnos, muy a menudo no reciben suficiente dinero para pagar a los maestros de los cursos opcionales menos representados. Otro problema son los recursos humanos: hay escuelas que desearían ofrecer el idioma español, pero en su región no hay profesores acreditados para impartir dicha asignatura.

Sin embargo, los alumnos y sus padres son tradicionalmente los que tienen la influencia más significativa en la enseñanza de español en la escuela. Desde cierto punto de vista, el español es un idioma moderno. Las familias más bien conservadoras tienden a seleccionar lenguas que son históricamente más tradicionales en la región, por ejemplo el alemán o el ruso. La preferencia del alemán es influida además por la presencia y la participación de las empresas alemanas

^A **Tomáš Kupka** estudió español, latín y ciencias sociales en la Facultad de Pedagogía de la Universidad del Sur de Bohemia y en el Centro de Preparación Lingüística de la Universidad Carolina en Praga. Enseña el español en el Gymnázium Česká Třebová, donde trabaja como jefe de estudios. Es vicedecano de la Facultad de Restauración del Arte de la Universidad de Pardubice. Se dedica al tema de la metodología de la creación y la evaluación de las hojas de trabajo en la enseñanza de ELE. Es presidente de la Asociación de Profesores de Español de la República Checa. Su dirección de correo electrónico es: Tomas.Kupka@upce.cz

en la economía de la región. Por esta razón los padres perciben al alemán como la lengua más beneficiosa para el futuro de su hijo. Al mismo tiempo, en nuestra escuela (la escuela secundaria en la parte oriental de Bohemia) conocemos casos, que son muy escasos (y bastante curiosos), pero desgraciadamente reales. Especialmente los abuelos y los bisabuelos de algunos alumnos no querían que sus nietos eligieran el alemán debido a sus recuerdos en la tragedia de la segunda guerra mundial y la ocupación nazi.

El ruso es elegido no sólo debido a la tradición y la posición geográfica del país, sino también por la similitud con el checo. Algunos alumnos, tal vez por no tener tanto talento para los idiomas, suelen elegir el ruso porque les parece más fácil por ser también una lengua eslava. También aquí está en contra una parte de la generación mayor que recuerda muy bien el período totalitario de los cuarenta años bajo la influencia soviética. A pesar de esto, las dos lenguas siguen predominando.

El español se va consolidando tanto por la influencia cultural de los países hispanohablantes, como por la actual mejora de las posibilidades para viajar a España o América Latina. También juega un gran papel la mentalidad hispana, un fenómeno bastante atractivo para los jóvenes checos. Los siguientes datos extraídos de los sistemas oficiales de información del Ministerio de Educación de la República Checa demuestran esta tendencia. En los esquemas se pueden ver cambios de la situación en las escuelas primarias y en las secundarias en los últimos ocho años:

En las escuelas primarias (alumnos entre 6 y 15 años) el número total de los alumnos oscila bastante, debido a la situación demográfica desfavorable.

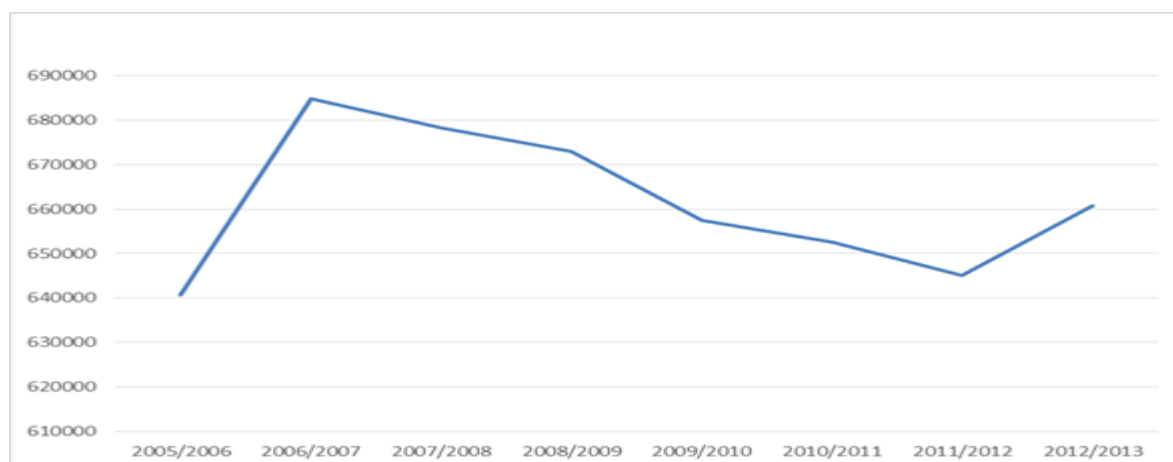


Fig. 1: N° total de los alumnos de las escuelas primarias en la Rep. Checa

En el caso del español la tendencia es creciente (2005/2006 – 1235, 2006/2007 – 1256, 2007/2008 – 1396, 2008/2009 – 1538, 2009/2010 – 1805, 2010/2011 – 2316, 2011/2012 – 2652, 2012/2013 – 2698)

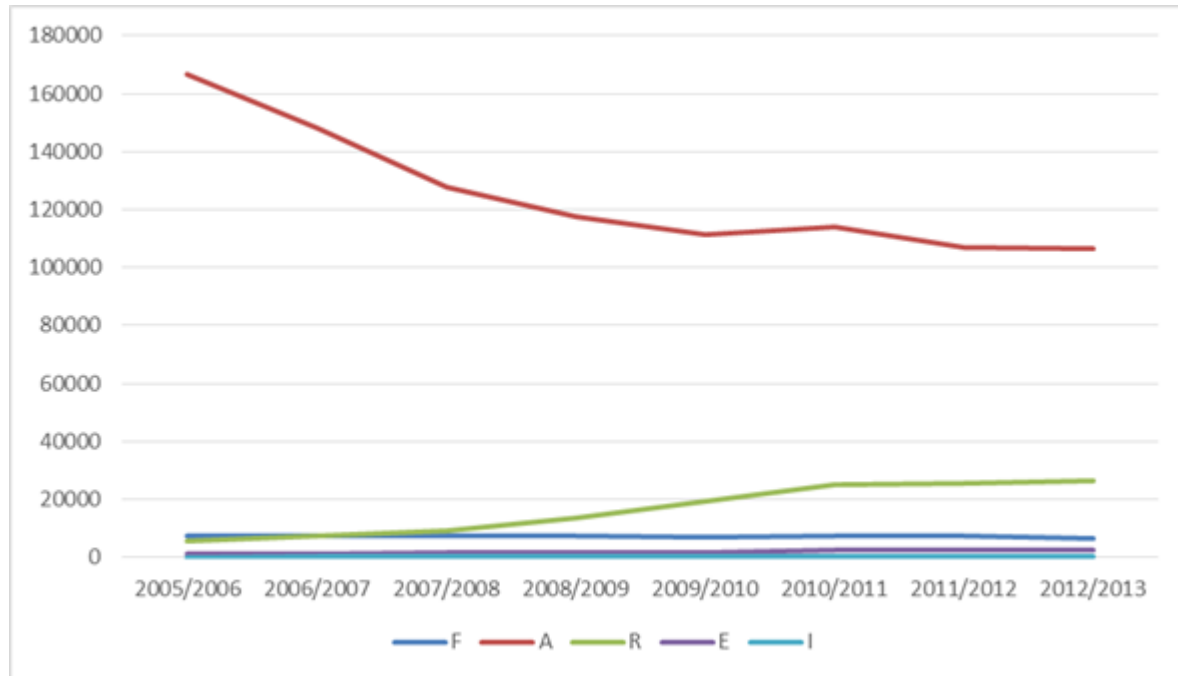


Fig. 2: Las segundas lenguas opcionales (F – francés, A – alemán, R – ruso, E – español, I – italiano)

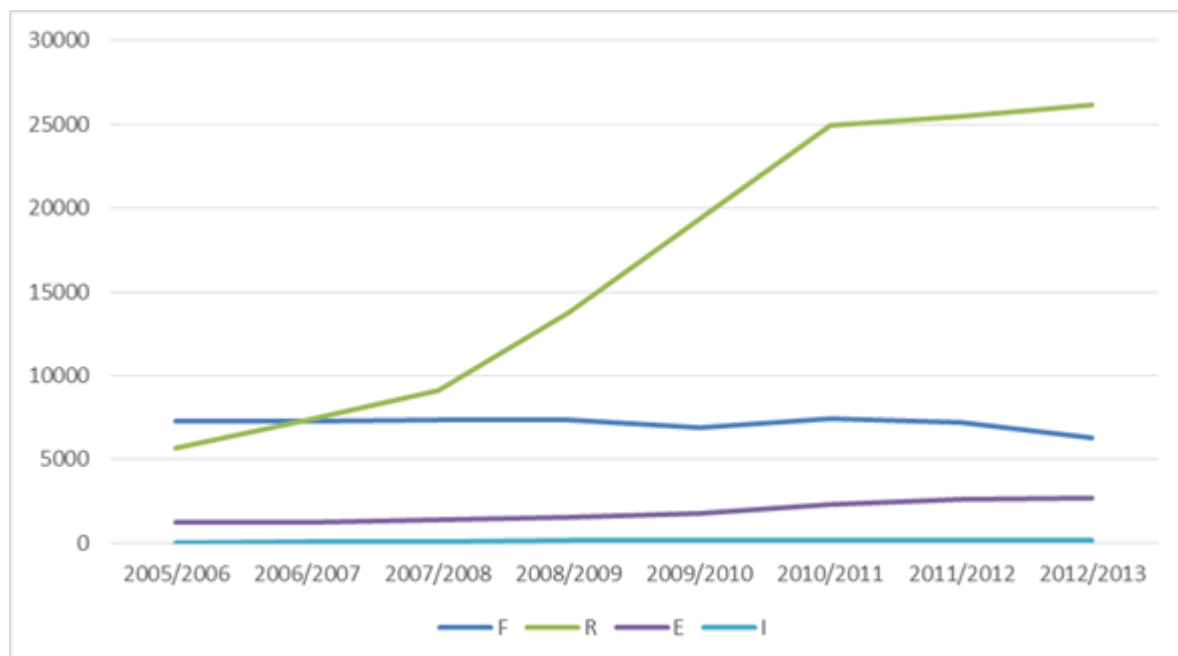


Fig. 3: Las segundas lenguas opcionales (F – francés, R – ruso, E – español, I – italiano)

En las escuelas secundarias (alumnos entre 16 y 19 años) la situación es muy parecida. En caso del español la tendencia es también creciente (2005/2006 – 14904, 2006/2007 – 17297, 2007/2008 – 19772, 2008/2009 – 22181, 2009/2010 – 24365, 2010/2011 – 24638, 2011/2012 – 24709, 2012/2013 – 23752)

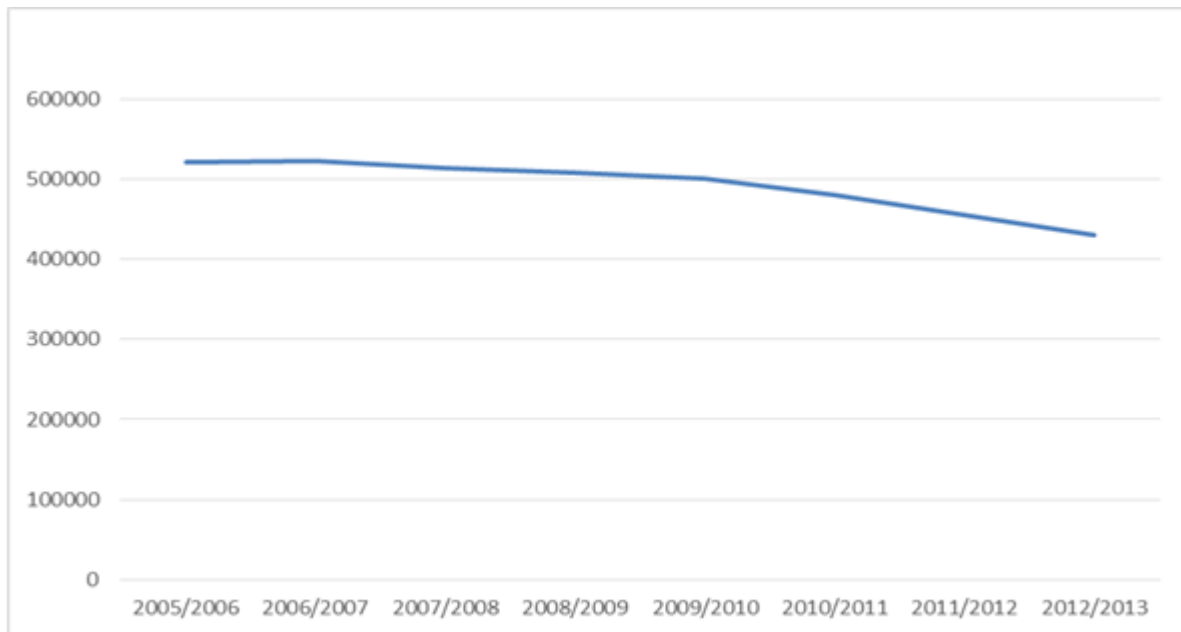


Fig. 4: N° total de los alumnos de las escuelas secundarias en la Rep. Checa

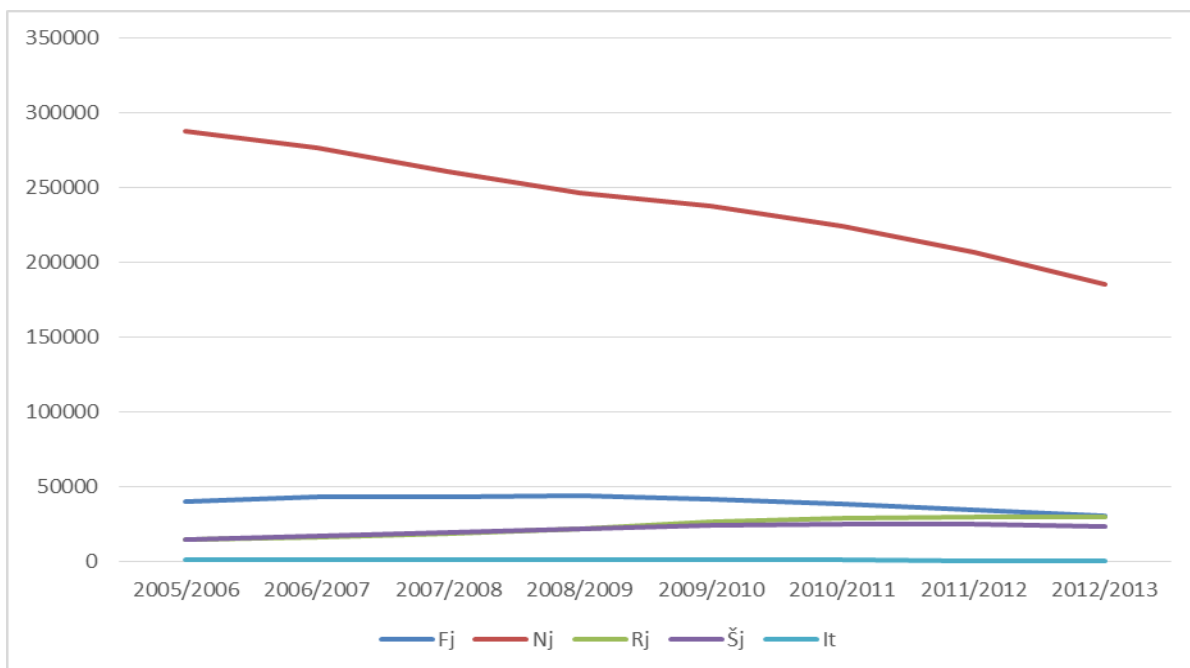


Fig. 5: Las segundas lenguas opcionales (Fj – francés, Nj – alemán, Rj – ruso, Šj – español, It – italiano)

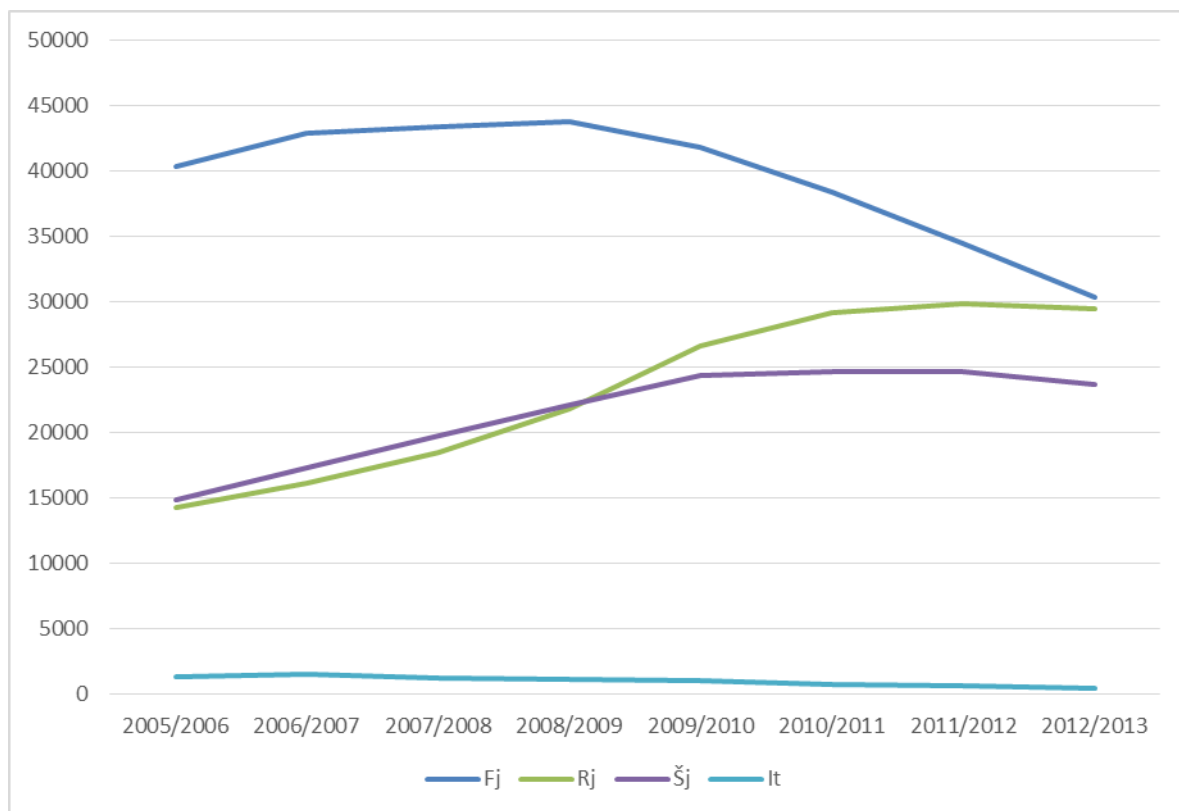


Fig. 6: Las segundas lenguas opcionales (Fj – francés, Rj – ruso, Šj – español, It – italiano)

Resumamos ahora la situación actual, es decir, en el año 2013. En las escuelas primarias estudian el español 2.698 alumnos. Aparentemente la situación del español no parece ideal, sin embargo hay datos muy positivos.

En las escuelas secundarias el español es estudiado por 23.752 estudiantes, la mayoría en los “Gimnázium” inclusive las seis secciones bilingües, la minoría en las escuelas secundarias especializadas (técnicas, de turismo etc.) y en los centros de formación profesional.

En el nivel superior, el español se enseña como filología hispánica, traducción o estudios iberoamericanos en 6 universidades checas. Fuera del campo de las humanidades, el español como segunda lengua extranjera se enseña en otras universidades o en las escuelas superiores no universitarias tanto públicas como privadas.

Es evidente que la demanda del español como segunda lengua extranjera va creciendo constantemente. También cambia el nivel de los profesores de español. Actualmente hay un número bastante significativo de los profesores

de español lengua extranjera (ELE) que se gradúan en Filología Hispánica y empiezan a enseñar en las escuelas.

En comparación con el pasado reciente, en los años 80 y 90 había una parte de los maestros sin cualificación. Estos profesores realizaban cursos adicionales de español o viajaban a España por un pequeño lapso de tiempo para asistir a una de las escuelas de verano y así poder adquirir algún tipo de cualificación/certificado. Con el objetivo de apoyar la enseñanza del español y a los mismos profesores se constituyó a principios de los años 90 del siglo XX la Asociación de Profesores de Español.

La Asociación de Profesores de Español de la República Checa (APE) fue erigida en el año 1992 con el objetivo de difundir la lengua y la cultura hispánica en la República Checa.

En aquel período, la creación de una organización profesional dedicada a la promoción de la enseñanza de un idioma extranjero no fue nada extraño. Al mismo tiempo nacen otras asociaciones, p. ej. La Asociación de Profesores de Francés (1990), La Asociación de Profesores de Inglés (1991), La Asociación de Profesores de Lenguas Clásicas (1991), un poco después empezaron a constituirse otras asociaciones profesionales, entre ellas podemos mencionar AMATE (Association of Teacher Educators) (2000).

La Asociación de Profesores de Español de la República Checa fue fundada por profesores universitarios, sin embargo sus actividades se dirigían desde el comienzo hacia los maestros y profesores de todos los niveles del sistema escolar.

Dada la falta de oportunidades para conversar de los maestros checos con los nativos se organizaban cada tres meses coloquios de la APE con hispanohablantes. Según las informaciones de una de las fundadoras de la APE, la profesora Vlasta Hlavičková, los encuentros se organizaban de manera muy peculiar. Los participantes se dividían en pequeños grupos (de 5 – 7 personas) para poder conversar a puerta cerrada en las aulas. Este método funcionó mejor que las reuniones plenarias, donde los miembros de la APE se retraían a la hora de hablar en público.

Se invitaron también a representantes de las editoriales españolas con muestras de manuales y métodos recién publicados. Este tipo de programa era

muy atractivo dada la falta de libros extranjeros de calidad en las librerías checas. En colaboración con la Embajada de España se organizaron durante varios años "Escuelas de Verano", reuniones semanales para los profesores checos de ELE en Podebrady, una ciudad situada cerca de Praga. En estas reuniones participaban expertos españoles invitados a la República Checa. Desde entonces hasta hace un par de años los profesores disfrutaban mucho de las becas otorgadas por la Embajada de España y frecuentaban los cursos de verano en España. Más tarde aparecieron becas otorgadas por la Unión Europea.

En la APE se creó una sólida estructura organizativa y el funcionamiento estatuario. Tradicionalmente, la APE es dirigida por el Comité Ejecutivo, con dos años de mandato, compuesto por el presidente, los vicepresidentes, el secretario, el tesorero, el redactor y el vocero. El órgano más importante es la Asamblea General compuesta de los miembros de la APE y hay una Comisión revisora de cuentas que administra todo lo referido a las finanzas de la asociación.

La APE se dedica actualmente a la promoción de la enseñanza y el aprendizaje del español dirigido a todos los niveles educativos, aunque los hispanistas de las universidades organizan también sus encuentros centrados en sus áreas docentes y de investigación. Se desarrollan actividades a través de las que la APE puede ayudar a apoyar la difusión del español. Para sus miembros la APE organiza jornadas didácticas, talleres y encuentros.

Estas reuniones de la APE se celebran tres o cuatro veces al año en Praga, de vez en cuando en otras ciudades checas. Las ponencias se centran en los temas didácticos y socioculturales. Los embajadores de los países hispanohablantes asisten para exponer la situación actual de sus países. Se ofrece el espacio para que las universidades checas presenten sus planes de estudio de ELE. Los representantes de las editoriales se personan con la oferta de los métodos y manuales recién publicados.

La APE facilita el intercambio de experiencias, cooperación entre sus miembros y grupos de interés, compartiendo y difundiendo materiales e informaciones a través de internet y el correo electrónico. Una vez recibido el aviso o anuncio, el Comité Ejecutivo reenvía este material directamente a sus miembros. De esta manera se difunde la información sobre eventos educativos y culturales, talleres, conferencias, festivales, ofertas de trabajo, etc.

La APE edita también su Boletín, en el que todos los miembros pueden publicar sus contribuciones relacionadas con la enseñanza de ELE. Usualmente se trata de artículos sobre la didáctica de la lengua, información sobre las actividades realizadas, concursos, ejemplos de buenas prácticas, etc.

La asociación coopera también con las instituciones educativas, (por ejemplo el Instituto Cervantes, universidades, otros tipos de escuelas), embajadas de los países hispanohablantes, editoriales checas y españolas. La APE es miembro de la Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE) siendo una unión muy beneficiosa.

En la última parte del artículo me gustaría tratar de delinear unas posibles tendencias del desarrollo de la APE en el futuro cercano. Es evidente que las expectativas de los miembros de nuestra asociación varían considerablemente. En el pasado, entre las actividades más populares figuraban las presentaciones de nuevos manuales que introducían los representantes de las editoriales españolas. Actualmente, por la inmensa oferta de los manuales que se actualizan cada año o surgen varios nuevos, la presentación de estos materiales y oferta de ejemplares de los manuales nuevos gratis deja de ser la prioridad. Los profesores prefieren y exigen más bien talleres didácticos en los que se trabajen varias destrezas y se muestren ejemplos de metodología de la enseñanza efectiva de ELE.

Las condiciones económicas de las escuelas es otro factor que influye bastante en la participación de los miembros en los encuentros. Muchas escuelas de las que vienen los maestros a nuestras reuniones dejan de apoyarlos de manera financiera. Esto se debe a la mencionada situación económica y a las preferencias de las escuelas. Así que no todos quieren o pueden asistir a todas las actividades por vivir alejados del punto de reunión, de ahí que prefieran la comunicación principalmente a través del correo electrónico.

Sin embargo, creo que nuestra asociación puede adaptarse a los cambios sociales y a la versatilidad en las preferencias de los profesores de español, cumpliendo efectivamente su función y su misión en la enseñanza del español.

Bibliografía

Statistická ročenka školství. [online], UIV. Accesible desde <<http://toiler.uiv.cz/rocenka/rocenka.asp>> 22-06-2014